

ВОЗДУШНЫЙ ПОРШНЕВОЙ КОМПРЕССОР
С РЕМЕННЫМ ПРИВОДОМ

AEROMAX

390/100

420/100

480/100

550/100

700/150

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



Перед началом эксплуатации аппарата внимательно изучите
данное руководство и храните его в доступном месте.



СОДЕРЖАНИЕ

Введение. Нормы безопасности.....	.3
Описание оборудования.....	.5
Правила по эксплуатации6
Наладка и эксплуатация.....	.7
Правила по уходу и хранению8
Техническое обслуживание9
Срок службы оборудования10
Сведения об ограничениях в использовании компрессорного оборудования с учетом его предназначения для работы в жилых, коммерческих или производственных зонах.10
Транспортировка, хранение и реализация оборудования.....	.10
Утилизация.....	.11
Гарантийные обязательства11

Предприятие-изготовитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию и комплектацию, не влияющие на правила и условия эксплуатации, без отражения в документации.



ВВЕДЕНИЕ. НОРМЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Предупреждающие знаки на компрессоре должны постоянно поддерживаться в читаемом состоянии.

Знаки имеют следующее значение:



Осторожно! Электрическое напряжение.



Осторожно! Высокая температура.



Обслуживающий персонал должен прочитать предназначенные для него инструкции.



Запрещается открывать кран слива конденсата, пока не сброшено давление из ресивера.



Устройство пуска и остановки.



Обращайте особое внимание на указания в инструкции, отмеченные знаком.

НОРМЫ БЕЗОПАСНОСТИ

К обслуживанию и эксплуатации компрессора допускаются лица, ознакомленные с его устройством и правилами эксплуатации, прошедшие инструктаж по технике безопасности и оказанию первой помощи.

Компрессор рассчитан на сжатие атмосферного воздуха, использование компрессора для сжатия иных газов не допускается.

Использование сжатого воздуха для различных целей (надув, пневматический инструмент, окраска, мытьё со средствами на водной основе и т.д.) обусловлено знанием и соблюдением норм, предусмотренных в каждом из таких случаев.

Во время эксплуатации содержите компрессор в исправном состоянии, незамедлительно устраняйте возникающие неисправности.

При эксплуатации компрессора должны соблюдаться действующие нормы и правила пожарной безопасности.

Во время работы оператор обязательно должен использовать защитные очки для защиты глаз от чужеродных частиц, поднятых потоком воздуха.

При превышении уровня шума выше допустимого необходимо использовать индивидуальные средства защиты.

Не используйте части компрессора в качестве подставок и стремянок.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ РЕСИВЕРА

- Используйте ресивер в пределах давления и температуры, указанных на табличке технических данных сосуда;
- Постоянно контролируйте исправность и эффективность устройств защиты и контроля (прессостат, предохранительный клапан,
- Манометры);
- Ежедневно производите слив конденсата, образующегося в ресивере.

При эксплуатации ресивера необходимо соблюдать требования правил и предписаний по безопасной эксплуатации сосудов, работающим под давлением.



ЗАПРЕЩАЕТСЯ:

- Эксплуатировать компрессор без заземления;
- Подключать компрессор к бытовой электросети или подключать через удлинители, если при этом происходит падение напряжения от источника питания до подключения компрессора более чем на 5% от номинального
- Эксплуатировать компрессор с неисправной или отключенной защитой электрооборудования;
- Эксплуатировать компрессор с неисправностями или, не проведя очередного/плannedового технического обслуживания;
- Вносить какие-либо изменения в электрическую или пневматическую цепи компрессора или их регулировку. в частности, изменять значение максимального давления сжатого воздуха и настройку предохранительного клапана;
- Вмешательство в конструкцию ресивера (переделка, приварка, врезка устройств, нарушающих целостность ресивера). в случае дефекта или коррозии ресивера необходимо полностью заменить его;
- Включать компрессор при снятом защитном кожухе;
- Прикасаться к сильно нагревающимся деталям (головка и блок цилиндров, детали нагнетательного воздухопровода, рёбра охлаждения электродвигателя) при работе компрессора, а также сразу после его отключения;
- Прикасаться к компрессору мокрыми руками или работать в сырой обуви;
- Направлять струю сжатого воздуха на себя или находящихся рядом людей;
- Допускать в рабочую зону посторонних лиц, детей и животных;
- Хранить керосин, бензин и другие легковоспламеняющиеся жидкости в месте установки и работы компрессора;
- Оставлять подключенным к электрической сети компрессор, если он не используется и при хранении;
- Производить ремонт компрессора:
- Подключенного к электрической сети;
- Находящегося под давлением;
- Не приняв меры, предотвращающие ошибочное включение компрессора (запуск электродвигателя, подача сжатого воздуха);
- Транспортировать компрессор под давлением.



ОПИСАНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ

Воздушный компрессор представляет собой устройство для сжатия и подачи воздуха под давлением.

Компрессор предназначен для подачи сжатого воздуха в качестве энергоносителя при строительных работах, авто-слесарных работах, в приводах систем автоматики, пневматических машин и оборудования и т.д.

Внимание! Компрессор воздушный относится к бытовому классу. Внимательно прочтите данную инструкцию! Не перегружайте мотор компрессора.

Изделия постоянно усовершенствуются и улучшаются, поэтому технические характеристики и дизайн могут меняться без предварительного уведомления.

Внимательно изучите данную инструкцию по эксплуатации и техническому обслуживанию, не выбрасывайте её.

Описание оборудования

1. Главный выход воздуха (опция)
2. Ресивер
3. Регулятор давления
4. Кожух ремня
5. Компрессор
6. Электромотор
7. Автоматическое реле
8. Ручка
9. Манометр
10. Колёса
11. Пробка слива конденсата
12. Быстроотъемное соединение
13. Воздушный фильтр



ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ МОДЕЛИ

ХАРАКТЕРИСТИКИ	ПАРАМЕТРЫ				
Модель	390/100	420/100	480/100	550/100	700/150
Сеть	220 В / 50 Гц	220 В / 50 Гц	220 В / 50 Гц	380 В / 50 Гц	380 В / 50 Гц
Мощность	2,2 кВт	3,0 кВт	2,2 кВт	4 кВт	5,5 кВт
Производительность	390 л/мин	420 л/мин	480 л/мин	550 л/мин	700 л/мин
Скорость	1020 об/мин	850 об/мин	1020 об/мин	1020 об/мин	850 об/мин
Объем накопительного бака	100 л	100 л	100 л	100 л	150 л
Рабочее давление	8 бар				
Количество цилиндров	2	3	3	2	2
Габариты, мм	1050x400x700	1120x500x860	1200x450x810	1120x550x950	1340x550x950
Вес, кг	74	92	103	103	157,5



Использование

Не перегружайте компрессор. Используйте компрессор, по расходу воздуха соответствующий потребностям Вашего оборудования. Правильно подобранный компрессор позволяет более качественно выполнить работу и обеспечивает большую безопасность.

Не используйте воздушный компрессор, если не работает клавиша «ВКЛ/ВЫКЛ» («ON/OFF»). Любой компрессор, в котором неисправна клавиша «ВКЛ/ВЫКЛ», представляет ПОВЫШЕННУЮ опасность и должен быть отремонтирован до начала работы.

Отсоедините штепсельную вилку от источника электропитания перед проведением любых регулировок, замены аксессуаров или принадлежностей, а также при хранении компрессора. Такие профилактические меры по обеспечению безопасности уменьшают риск случайного включения компрессора.

Храните воздушный компрессор вне досягаемости детей и людей, не имеющих навыков работы с компрессором.

Вовремя проводите необходимое обслуживание компрессора. Должным образом обслуженный компрессор, позволяет более легко и качественно выполнять работу и повышает безопасность. Любое изменение или модификация компрессора и его деталей запрещается, так как это может привести к поломке и/или травмам.

Регулярно проверяйте настройки компрессора, а также сам компрессор на отсутствие деформаций рабочих частей, поломок. Если есть повреждения, отремонтируйте компрессор перед началом выполнения работ. Составьте график периодического сервисного обслуживания вашего компрессора - это увеличит срок службы и обеспечит безопасность.

Используйте только принадлежности, которые рекомендуются изготовителем для вашей модели компрессора. Детали и принадлежности, которые могут подходить для одного воздушного компрессора, могут стать опасными при установке и использовании на другом компрессоре.

Подготовка к работе

- Проверьте затяжку всех болтов и гаек. Все болты и гайки должны быть туго затянуты.
- Место для установки компрессора должно быть чистым, сухим и хорошо проветриваемым.
- Напряжение сети должно находиться в пределах $\pm 4\%$ от номинального.
- Перед первым использованием заполните картер компрессора маслом и установите воздушный фильтр.
- Установите «салпун» вместо герметичной пробки.
- Поддерживайте уровень масла в пределах красной метки на измерителе уровня масла.
- Рекомендуется использовать специализированное компрессорное масло VDL-100.

Присоединение воздушного шланга (Рис.2)

Компрессор поставляется с быстросъемными коннекторами для присоединения воздушных шлангов.

1. Присоедините часть шланга к соединению.
2. Проверьте надежность соединения.

Отсоединение воздушного шланга

1. Прижмите часть шланга к соединению.
2. Оттяните назад воротники, снимите шланг.

НАЛАДКА И ЭКСПЛУАТАЦИЯ

При нормальной работе компрессор контролируется установленным в нём реле давления. Компрессор автоматически останавливается при достижении максимального давления 8 кг/см² и автоматически запустится, когда давление упадёт до 6 кг/см².

Давление работы автоматического реле устанавливается на заводе. Не регулируйте автоматическое реле самостоятельно.

Выходное давление воздушного компрессора можно регулировать при помощи регулирующего клапана. Поверните ручку регулировочного клапана по часовой стрелке для увеличения давления и против часовой стрелки для уменьшения давления.

Когда работающий компрессор требуется остановить, установите кнопку реле давления в положение «Выкл» («OFF») (**Рис.3**).

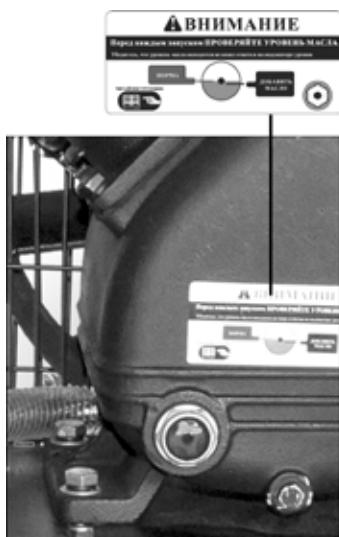


Рис. 1

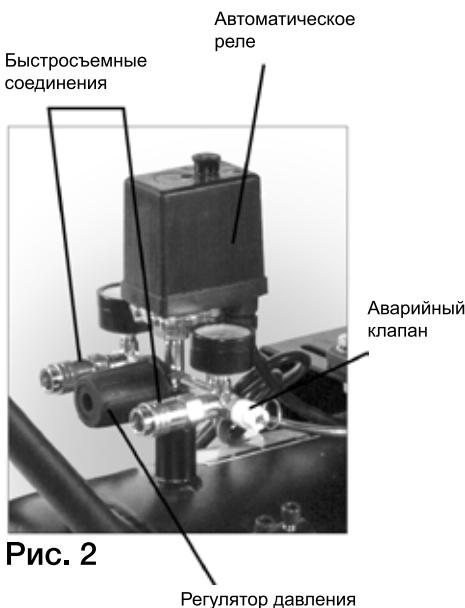


Рис. 2

Регулятор давления

Начало работы:

1. Перед началом работы убедитесь, что из бака слит конденсат.
2. Проверьте уровень масла (**Рис. 1**).
3. Проверьте исправное состояние предохранительного клапана.
4. Проверьте надежность присоединения воздушных шлангов.
5. Включите компрессор. Дайте время для образования давления в баке. Как только требуемое давление будет достигнуто, компрессор автоматически отключится, как только давление во время работы упадет, компрессор автоматически включится.
6. После использования слейте конденсат из бака.



Рис. 3

ПРАВИЛА ПО УХОДУ И ХРАНЕНИЮ

Очистите внешние части компрессора влажной тряпкой.

Проверьте, чтобы не было внешних повреждений компрессора.

Вентиляция бака и слив конденсата

После каждого использования бак компрессора должен быть провентилирован, а образовавшийся конденсат слит.

1. Отключите компрессор, отсоедините сетевую вилку от розетки.
2. Потяните за кольцо предохранительного клапана и выпустите давление из ресивера до 1 кг/см².
3. Снимите шланги.
4. Разверните компрессор так, чтобы иметь доступ к сливному крану.
5. Открутите осторожно пробку так, чтобы из бака постепенно выходил воздух.
6. Наклоните компрессор вперед, для удаления конденсата. Наклоните компрессор несколько раз для полного удаления конденсата.
7. Закрутите и затяните обратно пробку.

Важно! Убедитесь, что весь конденсат был слит из бака. Никогда полностью не закрывайте сливной кран, если компрессор хранится в помещении с температурой ниже 0°C.

ВНИМАНИЕ!

- Никогда не отсоединяйте какие либо узлы, когда в ресивере имеется давление.
- Никогда не отсоединяйте какие либо электрические части, не отсоединив предварительно шнур питания от сети.

- Бережно и аккуратно регулируйте предохранительный клапан.
- Не используйте компрессор, если напряжение сети слишком низкое или слишком высокое.
- Никогда не используйте электрические провода длиной более 5 м с сечением провода менее 2,5 мм².
- Никогда не выдергивайте вилку из сети для выключения компрессора. Остановка компрессора производится кнопкой «Выкл».
- Если выпускной клапан не работает и двигатель остановился, найдите и устранитите причину немедленно, так как вероятно повреждение двигателя.
- Используемое масло должно быть чистым, его уровень должен быть на красной отметке измерительного окошка (**Рис.1**).
- До перезапуска двигателя нажатием кнопки сброса, тщательно проверьте воздушный компрессор, найдите причины возникновения неисправностей и пути их устранения, проверьте давление в ресивере, убедитесь, что оно равно 8 кг/см².
- После использования воздушного компрессора, отсоедините кабель питания, откройте выходной клапан, освободите ресивер от воздуха.



ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Перед началом технического обслуживания остановите воздушный компрессор, выдерните вилку из сети и освободите ресивер от воздуха.
- Произведите чистку картера и замените масло после первых 10 часов работы.
- Проверяйте уровень масла после каждого 20 часов работы и доливайте его по необходимости.
- Масло, рекомендуемое для использования в компрессоре – специальное. Рекомендуется использовать специализированное компрессорное масло VDL-100.
- Очищайте ребра охлаждения компрессора и воздушный фильтр, заменяйте масло каждые 3 месяца.
- Открывайте сливной кран под днищем ресивера для слива скопившегося конденсата через каждые 60 часов работы. Проверяйте исправность предохранительного клапана и манометра в специализированной организации каждые 6 месяцев.
- Убедитесь, что ресивер не повреждён и на нём нет следов ржавчины.

Обслуживание и ремонт компрессора должно быть выполнено только квалифицированным персоналом уполномоченных сервисных центров. Обслуживание, выполненное неквалифицированным персоналом, может стать причиной поломки инструмента и травм. Например: внутренние провода могут быть неправильно уложены и зажаты, или пружины возврата в защитных кожухах неправильно установлены.

При обслуживании компрессора используйте только рекомендованные сменные расходные части, насадки, аксессуары. Использование не рекомендованных расходных частей, насадок и аксессуаров может привести к поломке компрессора или травмам. Использование некоторых средств для чистки, таких как: бензин, аммиак, и т.д. приводят к повреждению и износу пластиковых деталей.



ВНИМАНИЕ!

При более серьёзной неисправности, отключите оборудование и обратитесь в авторизированный сервисный центр.



СРОК СЛУЖБЫ ОБОРУДОВАНИЯ

Срок службы оборудования - 5 лет



СВЕДЕНИЯ ОБ ОГРАНИЧЕНИЯХ В ИСПОЛЬЗОВАНИИ КОМПРЕССОРНОГО ОБОРУДОВАНИЯ С УЧЕТОМ ЕГО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЯ ДЛЯ РАБОТЫ В ЖИЛЫХ, КОММЕРЧЕСКИХ ИЛИ ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ЗОНАХ

Оборудование предназначено для работы в коммерческих зонах, общественных местах, производственных зонах с высоким электропотреблением, без воздействия вредных и опасных производственных факторов. Техническое средство не бытового назначения. Изготовитель не рекомендует использование данного оборудования в быту. Оборудование предназначено для эксплуатации под управлением квалифицированного персонала.



ТРАНСПОРТИРОВКА, ХРАНЕНИЕ И РЕАЛИЗАЦИЯ ОБОРУДОВАНИЯ

При транспортировке и хранении компрессора необходимо исключать возможность непосредственного воздействия атмосферных осадков, агрессивных сред, ударов и сильной тряски.

- Транспортировка компрессора должна производиться только в вертикальном положении.
- Компрессор следует беречь от попадания воды и снега.
- Обратите внимание на обозначения на упаковке.
- Тара для хранения и транспортировки должна быть сухой, со свободной циркуляцией воздуха. В месте хранения не допускается присутствие коррозийного газа или пыли. Диапазон допускаемых температур от -25°C до +55°C, при относительной влажности не более 85%.
- После того, как упаковка была открыта, рекомендуется для дальнейшего хранения и транспортировки переупаковать оборудование. (Перед хранением рекомендуется провести очистку и запечатать оборудование в штатную упаковку).
- Компрессор должен храниться в сухом помещении, при температуре от -15°C до +50°C и относительной влажности воздуха до 80%.
- При хранении компрессор должен быть отключен от электрической сети.
- Торговое помещение, в котором производится реализация компрессора, должно отвечать выше перечисленным условиям хранения.



УТИЛИЗАЦИЯ

Утилизация оборудования должна проводиться согласно нормам в области защиты окружающей среды действующим в Вашем регионе.



ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

ГАРАНТИЙНЫЙ РЕМОНТ ОСУЩЕСТВЛЯЕТСЯ ПРИ СОБЛЮДЕНИИ СЛЕДУЮЩИХ УСЛОВИЙ:

1. Имеется в наличии документ, подтверждающий приобретение оборудования и правильно заполненный гарантийный талон. Талон дает пользователю оборудования право на бесплатное устранение недостатков, возникших по вине производителя, в течении срока, указанного в гарантийном талоне. Для гарантийного ремонта необходимо предъявить оборудование и полностью заполненный гарантийный талон, с названием оборудования, серийным номером, с печатью торгового предприятия, датой продажи и подписью покупателя. Если в гарантийном талоне не заполнена дата продажи, то гарантийный срок исчисляется с даты производства оборудования. Если изделие, предназначеннное для бытовых (непрофессиональных) нужд, эксплуатировалось в коммерческих целях (профессионально), срок гарантии составляет (один) месяц с даты продажи. Дефекты сборки инструмента, допущенные по вине изготовителя, устраняются бесплатно после проведения диагностики оборудования авторизированным сервисным центром. Неисправное оборудование должно передаваться в сервис без загрязнений на корпусе, затрудняющих диагностику и оценку состояния оборудования. В случае применения оборудования в комплекте с аксессуарами, требуется предоставить эти аксессуары вместе с оборудованием.

ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРANЯЕТСЯ:

1. На оборудование с отсутствующей или нечитаемой маркировкой (информационной табличкой (шильдиком) и заводским номером, либо с признаками их изменения, а также в случае если данные на оборудовании не соответствуют данным в гарантийном талоне);
2. На неполную комплектацию оборудования, которая могла быть обнаружена при продаже изделия;
3. На последствия самостоятельного внесения изменений в конструкцию оборудования, ремонта, разборки, о чем могут свидетельствовать, например, заломы на шлицевых частях крепежа корпусных деталей, чистки и смазки оборудования в гарантийный период (не требуемые инструкцией по эксплуатации), а также на неисправности, возникшие вследствие использования несоответствующих материалов в ходе проведения регламентных профилактических работ;
4. На детали, предназначенные для защиты от перегрузок основных узлов и деталей оборудования (предохранители, срывные болты и пр.);
5. На неисправности, возникшие в результате несообщения о первоначальной неисправности оборудования и повлекшие за собой выход из строя других узлов и деталей;
6. На неисправности, которые стали следствием нарушения требований инструкции по эксплуатации или использования оборудования не по назначению;
7. На повреждения, дефекты, вызванные внешними механическими воздействиями, воздействием агрессивных сред и высоких температур или иных внешних факторов, таких как дождь, снег, повышенная влажность и др., если их воздействие не предусмотрено конструкцией оборудования;

8. На выход из строя вследствие несоответствия параметрам питающей электросети, указанным на изделии (выход из строя силовой части оборудования, защитных устройств и др.), в том числе неправильного подключения защитного заземления;
9. На неисправности, вызванные использованием некачественного топлива и/или топливной смеси;
10. На использование принадлежностей, расходных материалов (в т.ч. топлива и топливных смесей) и запчастей, не рекомендованных или не одобренных производителем;
11. На неисправности, которые стали следствием попадания внутрь оборудования посторонних предметов, насекомых, пыли, материалов, отходов производства и тд.;
12. На недостатки изделий, возникшие вследствие проведения технического обслуживания, лицами, организациями, не являющимися авторизованными сервисными центрами, а также несвоевременного технического обслуживания и внесения конструктивных изменений в оборудование;
13. На неисправности, вызванные использованием неоригинальных запасных частей и принадлежностей;
14. На неисправности, возникшие вследствие использования моторного масла, не соответствующего спецификации, которое вызывает повреждение двигателя, уплотнительных колец, топливопроводов или топливного бака;
15. На воздействие высокой температуры, залегание поршневых колец, задиры, потертысти царапины на рабочей поверхности цилиндра и поверхности поршня, разрушение или оплавление опорных подшипников и вкладышей цилиндро-поршневой группы, одновременное перегорание ротора и статора, обеих обмоток статора и т.д.;
16. На недостатки изделий, возникшие вследствие эксплуатации с не устранными иными недостатками;
17. На эксплуатацию в неблагоприятных условиях (механические примеси в воде, повышенная запыленность воздуха и т.п.);
18. На естественный износ изделия и комплектующих в результате интенсивного использования;
19. На такие виды работ, как регулировка, чистка, смазка, замена расходных материалов, а также периодическое обслуживание и прочий уход за оборудованием, оговоренные в инструкции по эксплуатации;
20. Несвоевременного проведения соответствующего технического обслуживания и/или профилактических работ, в сроки, указанные в инструкции по эксплуатации, в том числе регулярных работ, требующихся по руководству в процессе хранения.
21. На перегрузку оборудования, повлекшую выход из строя силовой части сварочного аппарата, электродвигателя, генератора или других узлов и деталей. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочих: появление цветов побежалости, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание изоляции проводов электродвигателя под воздействием высокой температуры, залегание поршневых колец, задиры, потертысти царапины на рабочей поверхности цилиндра и поверхности поршня, разрушение или оплавление опорных подшипников и цилиндро-поршневой группы, одновременное перегорание ротора и статора, обеих обмоток статора;
22. На оборудование, предъявленное в сервисный центр в частично или полностью разобранном виде;
23. На узлы и детали, являющиеся расходными, быстроизнашивающимися материалами, к которым относятся: электрододержатели, кабели, зажимы для подключения заземления, соединители кабельные, сварочные горелки и их быстроизнашивающиеся детали, газовые сопла, сопла тока, изоляционные кольца, подающие ролики проволокоподающих

1. устройств, направляющие каналы, сальники, манжеты, уплотнения, поршневые кольца, цилиндры, клапаны, графитовые щетки, подшипниковые опоры, пильная цепь и лента, пильная шина, соединительные муфты, ведущие и ведомые звездочки, болты, гайки, курки, триммерные головки, направляющие ролики, защитные кожухи, приводные ремни и шкивы, гибкие валы, крыльчатки, фланцы крепления, ножи, элементы натяжения и крепления режущих органов, резиновые амортизаторы, резиновые уплотнители, детали механизма стартера, свечи зажигания, лента тормоза цепи, воздушный и топливный фильтры, крышка бачков, включатель зажигания, рычаг воздушной заслонки, пружина сцепления, угольные щетки, червячные колеса, тросы, провод питания, кнопка включения, лампочки, аккумуляторы, виброплаты, вибронаконечники, шланги, пистолеты, форсунки, колья, насадки, пенокомплекты, аккумуляторы, щупы мультиметров, упаковочные кейсы и т.д.;
2. На оборудование с признаками хранения с нарушением установленных производителем регламентов консервации (расконсервации).

Другие претензии, кроме упомянутого права на бесплатное устранение недостатков продукции, под действие гарантии не подпадают. На основании гарантии не возмещается прямой или косвенный ущерб, вызванный вышедшей из строя (неисправной) продукцией. Гарантия не предусматривает компенсацию прямых или косвенных расходов, связанных с гарантийным ремонтом (перевозки, суточные, проживание, доставку неисправной продукции от покупателя в сервисный центр, упущенную выгоду и т.д.), а также диагностику исправной продукции. Все расходы и риски по демонтажу, монтажу, погрузке и разгрузке, перевозке продукции в сервисный центр несет владелец продукции.

Устранение неисправностей, признанных как гарантийный случай, осуществляется авторизованным сервисным центром. Неисправная продукция (при обмене) и/или детали не подлежат возврату покупателю.

Настоящие гарантийные обязательства не затрагивают установленных действующих законодательством прав владельца в отношении дефектных изделий.

Адреса авторизованных сервисных центров можете посмотреть на сайте: foxweld.ru/service/
E-mail сервисной поддержки: help@foxweld.ru

Изготовлено в КНР

Дата изготовления - см. на аппарате 0000000_Г.мм.00000.

